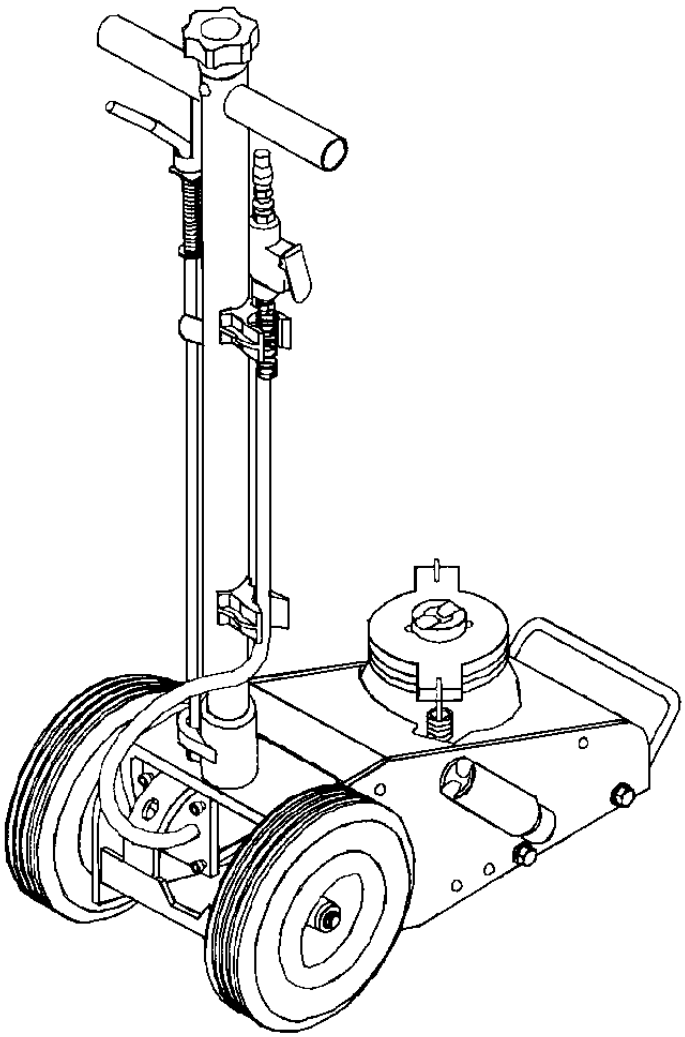
KUNZER

Instruction Manual
Bedienungsanleitung und Gebrauchsvorschriften
Mode d'emploi instructions pour l'utilisation
Handleiding en gebruiksvoorschriften

CE



Model/Modèle/Modell: WK1520- 20 Ton/Tonnes

HYDRAULIC TELESCOPIC AIR JACK / LUFTHYDRAULISCHE TELESKOPISCHE HEBER
CRICS HYDROPNEUMATIQUE TELESCOPIQUE / LUCHTHYDRAULISCHE TELESCOPISCHE KRIK

Kunzer GmbH
Römerstraße 17
Gewerbegebiet Moos
85661 Forstinning

(GB)

OWNER'S REPONSIBILITY

1. The owner and/or the operator shall have an understanding of these operating instructions and the following warnings before operating the jack. Failure to follow these warnings may result in loss of load, damage to the jack, property damage, personal, or fatal injury.
2. Warning information shall be emphasized and understood. If the user is not fluent in English, instructions and warnings shall be read to and discussed with the user in the user's native language by the owner to make sure that the user comprehends its contents.

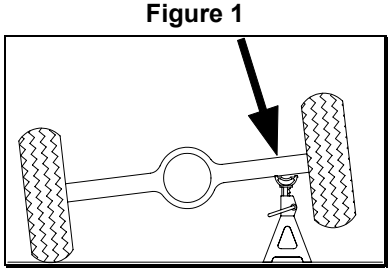
WARNING⚠

1.This is a lifting device only, the load must be supported by other appropriate means (see Figure 1).
2. Do not move or dolly the load while on the jack.
3. Do not operate the jack with passengers In the vehicle or leaning against it.
4. Do not exceed the rated load.
5. Do not use any type of extender other than those originally attached to the jack without authorization by qualified personnel.
6. Always wear safety glasses when using the device.
7. Use only on hard level surface capable of sustaining the load (see Figure 2).
8. Make sure that the vehicle lifting point suggested by the vehicle manufacturer is stable and properly centered on the jack saddle.
9. It is your responsibility to keep warning decals legible and intact. Replacement decals may be available in service centers by request.
10. This jack is filled with OMEGA hydraulic jack oil. When used in the extreme low temperature, replace with ESSO J13 or Delta 10 oil. Be sure to avoid mixing types of oil, and never use brake fluid, alcohol, glycerin, detergent, motor oil, or dirty oil. Improper fluid will cause serious internal damage to the jack and render it inoperative.
11. Study, understand, and follow all instructions provided with this jack prior to operation.
12. The owner shall retain this manual for any future reference to important warnings, operating and maintenance instructions.

INSPECTION

1. Visual inspection shall be made before each use of the jack, checking for leaking hydraulic fluid, and damaged, loose or missing parts.
2. The owner and/or the user shall be aware that repair of this jack requires specialized knowledge and facilities. It is recommended that an annual inspection of the jack be made by an authorized service center and that any defect parts be replaced with genuine OMEGA parts.

Figure 1



(D)

PFLICHTEN DES EIGENTÜMERS

1. Der Eigentümer und/oder der Benutzer muß diese Bedienungsanleitung und die Anweisungen/ Warnungen kennen bevor der hydraulische Heber benutzt wird. Eine Mißachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann einen Schaden am Heber und/oder am Fahrzeug und/oder einer Person zur Folge haben.
2. Auf die Warnhinweise muss extra hingewiesen werden und sie müssen vom Anwender verstanden werden. Wenn der Benutzer die deutschen Bedienungsanleitungen und Warnhinweise nicht versteht, so muß der Besitzer diese Anleitungen und Warnhinweise in der Muttersprache des Benutzers erklären, damit sichergestellt ist, dass der Benutzer den Inhalt versteht.

WARNUNG⚠

1. Dieser Wagenheber ist nur zum Heben von Fahrzeugen vorgesehen und muß von einem adäquaten Hilfsmittel unterstützt werden (Siehe Abbildung 1).
2. Bewegen oder transportieren Sie das Fahrzeug nicht mit dem Heber.
3. Benutzen Sie den Heber nicht, während sich Personen im Fahrzeug befinden bzw. dagegen lehnen.
4. Überschreiten Sie die zulässigen Lasten nicht!
5. Benutzen Sie keine anderen Verlängerungsmittel als die, die am Heber angebracht sind.
6. Tragen Sie während der Arbeit mit diesem Heber eine Sicherheitsbrille.
7. Verwenden Sie den Heber nur auf geradem und festem Untergrund, der die angegebenen Lasten tragen kann (Siehe Abbildung 2).
8. Achten Sie darauf, daß der Heber zentral und stabil mit seinem Tragsattel unter dem Objekt und dem Hebepunkt steht
9. Sie müssen dafür sorgen, daß die Hinweislabels in gutem Zustand bleiben. Sollten diese einer Erneuerung bedürfen, so treten Sie bitte in Kontakt mit dem Lieferanten.
10. Der Heber ist mit hochwertigem Hydrauliköl aufgefüllt. Beim Gebrauch unter extrem niedrigen Temperaturen ersetzen Sie bitte das Öl durch ESSE J13 oder OK DELTA 10 Öl. Benutzen Sie NIE Bremsflüssigkeit, Alkohol, Glyzerin, Reinigungsmittel, Motoröl oder verschmutztes Öl. Verschmutztes Öl kann innere Beschädigungen zur Folge haben, wodurch der Heber nicht mehr funktionieren wird. Wenn Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an ein örtliches Service Center.
11. Lesen Sie vor dem Gebrauch die mitgelieferten Anleitungen aufmerksam durch.
12. Diese Anleitung sollte gut aufbewahrt werden, um zu einem späteren Zeitpunkt für die Bedienung und/oder Pflege des Hebers zur Verfügung zu stehen.

KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH

1. Der Heber muss vor jedem Gebrauch auf eventuelle Öl-Lecks und lose, beschädigte oder fehlende Teile hin untersucht werden.
2. Der Besitzer/Benutzer muss beachten, dass die Reparatur diese Hebers Fachkenntnisse und –fähigkeiten voraussetzt. Daher ist es wichtig, diesen Heber nur von autorisierten Händlern reparieren zu lassen und bei Ersatzzeilen ausschließlich Originalteile zu verwenden.

(F)

RESPONSIBILITÉ DE L'UTILISATEUR

1. L'utilisateur doit avoir pris connaissance des instructions pour l'utilisation et des précautions qui suivent avant d'utiliser le cric. La non-observation de ces précautions peut entraîner l'endommagement du cric et/ou de l'objet et/ou des blessures de personnes.
2. Il est nécessaire de comprendre les précautions. Si l'utiliseur ne comprend pas le français, il faut que les instructions et précautions sont interprètées en la langue maternelle de l'utilisateur.

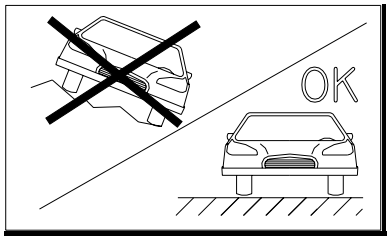
AVERTISSEMENT⚠

1. Utiliser ce cric uniquement pour soulever un objet. Pour soutenir l'objet: utiliser les autres moyens appropriés (Voir illustration 1).
2. Veiller à ce que l'objet ne bouge pas.
3. Durant l'emploi du cric, aucun passager ne peut se trouver dans le véhicule ou s'y appuyer.
4. Ne pas excéder la charge maximale.
5. N'utilisez pas une rallonge sans l'autorisation d'une personne autorisée.
6. Utiliser des lunettes de sécurité durant l'emploi du cric.
7. Utiliser le cric uniquement sur un sol stable, qui peut porter la charge (Voir illustration 2).
8. L'objet doit être stable et le cric doit se trouver en position centrale en-dessous de l'objet.
9. Prendre soin que les signes de précaution sur le cric restent intacts. Si elles doivent être remplacées, prendre contact avec le fournisseur.
10. Le transmission cric est rempli avec de l'huile hydraulique OMEGA. Pour des températures extrèmement basses nous recommendons de prendre de l'huile ESSO J13 ou OK DELTA 10. N'usez jamais du fluide de frein, alcool, glycérine, détergents, de l'huile pour moteur ou de l'huile sale. L'usage de l'huile sale peut avoir pour conséquence des dommages internes, par lesquelles le transmission cric ne functionnera pas optimal. Nous vous renvoyons pour des informations de l'huile à notre fournisseur local.
11. Lire attentivement et comprendre toutes les instructions pour l'utilisation avant de l'utiliser.
12. Il est important de bien garder ces instructions pour l'utilisation afin de pouvoir rechercher des avertissements et des instructions pour l'utilisation et l'entretien.

CONTROLE AVANT L'UTILISATION

1. Le cric doit, avant l'utilisation, être controlé sur des fuites éventuelles d'huile et sur des parties endommagées ou manquantes.
2. Le propriètaire/utilisateur doit comprendre que la réparation de ces pièces hydrauliques exige des connaissances spécifiques. Il est donc important qu'une entreprise spécialisée les exécute et que d'éventuelles pièces défectueuses soient remplacées par des pièces OMEGA originales.

Figure 2



(NL)

VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE GEBRUIKER

1. De gebruiker dient op de hoogte te zijn van de gebruiksvoorschriften en de volgende waarschuwingen voordat hij de krik gebruikt. Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan beschadiging van de krik en/of object en/of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
2. Deze waarschuwingen dienen gelezen en begrepen te worden. Indien de gebruiker de Nederlandse taal niet beheerst, dienen de voorschriften en waarschuwingen voorgelezen en verklaard te worden in de moedertaal van de gebruiker, zodat men er zeker van is, dat de inhoud begrepen wordt.

WAARSCHUWING⚠

1. Deze krik is alleen te gebruiken voor het optillen van een object, zorg er voor dat het betreffende object dan ook op de juiste manier ondersteund wordt (Zie illustratie 1).
2. Let er op dat het object niet beweegt.
3. Tijdens het gebruik van de krik dienen er geen passagiers in het voertuig te zitten/ tegen het voertuig aan te leunen.
4. Overschrijdt de maximale belasting niet.
5. Gebruik geen enkel type van verlengstuk zonder de toestemming van bevoegd personeel.
6. Draag een veiligheidsbril tijdens gebruik van de krik.
7. Gebruik de krik alleen op een stevige ondergrond, welke de belasting aan kan (Zie illustratie 2).
8. Zorg er voor dat het object stabiel staat en de krik centraal onder het object.
9. U dient er voor te zorgen dat de op de krik vermelde waarschuwingstekens in tact blijven. Mochten deze aan vervanging toe zijn, kunt u met uw leverancier kontakt opnemen.
10. De transmissie krik is gevuld met OMEGA hydraulische krik-olie. Bij gebruik onder zeer lage temperaturen dient men deze olie te vervangen door ESSO J13 of OK DELTA 10. Gebruik nooit remolie, alcohol, glycerine, wasmiddelen, motorolie of vervuilde olie. Gebruik van vervuilde olie kan ernstige interne schade veroorzaken en het apparaat onbruikbaar maken. Voor meer informatie over krik-olie a.u.b. contact opnemen met het plaatselijke Service Center.
11. Lees voor gebruik van de krik alle meegeleverde gebruiksvoorschriften aandachtig door.
12. Het is belangrijk deze gebruiksvoorschriften goed te bewaren in verband met eventuele naslag van waarschuwingen en instrukties voor onderhoud en gebruik.

CONTROLE VOOR GEBRUIK

1. De krik dient voor gebruik eerst gecontroleerd te worden op eventuele olielekkage en op beschadigde of ontbrekende onderdelen.
2. De eigenaar/gebruiker dient er van op de hoogte te zijn dat reparatie van deze hydrauliek speciale kennis vereist. Het is daarom ook belangrijk dat dit gebeurt door een gespecialiseerd bedrijf en dat eventuele defecte onderdelen vervangen worden door originele OMEGA onderdelen.

(GB)

INSTRUCTIONS BEFORE USE

1. Check Oil Level

Take off the cover plate. With the jack in an upright position and the ram completely retracted, open the release knob by turning it counterclockwise (but no more than 3 turns). Remove the filler plug. The oil shall be just up to the hole (see Figure 3). Fill if necessary with good grade hydraulic jack oil. Never use brake or engine oil.

2. Lubricate Internal Component

With the release knob open, connect the air control valve to the air source, and operate the jack by pressing the air control valve to assure proper internal lubrication.

3. Bleed Hydraulic System

During transportation, the jack may become "air-bound" causing spongy ram action. To bleed the hydraulic system - close the release knob by turning it clockwise, and remove the filler plug. Connect the air control valve to the air source, and operate the jack by pressing the air control valve to pump the jack to its maximum height. Open the release knob, and the ram will retract automatically. Then, reinstall the filler plug.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Lift Load

To raise a vehicle, be sure to set the parking brake and block wheels first (see Figure 4). Close the release knob (see Figure 5). Position the jack under the vehicle lifting point suggested by the car manufacturer, and properly adjust the extension screw or change the adapter. Be sure that the load is centered. Connect the air control valve to the air source, and operate the jack by pressing the air control valve until the load is pumped up to desired height.

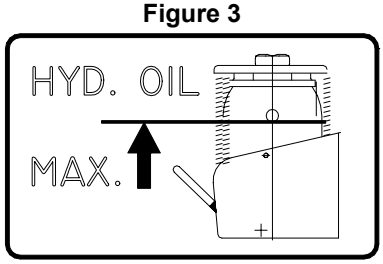
2. Lower Load

Open the release knob by SLOWLY turning it counterclockwise (see Figure 6). Be sure to carefully control the descent rate and AVOID SHOCK LOAD created by opening and closing the release knob quickly.

MAINTENANCE

1. When the jack is not in use, keep the ram and the extension screw completely retracted and the release knob closed.
2. Keep the jack clean, and apply lubricant to all pivot points every 3 months or more often when used in the dusty environment.
3. Frequently check oil level. For procedure see "INSTRUCTIONS BEFORE USE".
4. Check the ram, extension screw and the adapter periodically for any sign of rust and corrosion. Clean the exposed area with a clean oiled cloth.

Figure 3



(D)

ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG

1. Kontrolle des Ölstands

Nehmen Sie die Deckplatte ab. Stellen Sie den Heber hochkant und ziehen Sie den Hydraulikzylinder ganz zurück. Öffnen Sie das Ventil durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn (nicht mehr als drei Umdrehungen). Entfernen Sie die Schraube. Der Ölstand muß genau bis zur Öffnung reichen (siehe Abbildung 3). Wenn notwendig, füllen Sie mit hochwertigem Hydrauliköl nach. Verwenden sie nie Bremsöl oder Motoröl.

2. Schmieren der wichtigen Innenteile

Verbinden Sie bei geöffnetem Ablassventil das Luftkontrollventil mit der Luftquelle und bedienen Sie den Heber, indem Sie auf das Luftkontrollventil drücken. Damit erreichen Sie eine angemessene innere Schmierung.

3. Entlüften des hydraulischen Systems

Gelegentlich gerät z.B. durch den Transport Luft in den hydraulischen Getriebeheber, was seine Funktion beeinträchtigt. Um die Hydraulik zu entlüften, schließen Sie das Ablaßventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen und entfernen Sie die Ölfüllschraube .Verbinden sie das Luftkontrollventil mit der Luftquelle und pumpen sie den Heber bis zur maximalen Höhe. Wenn Sie jetzt das Ablassventil öffnen, geht der Hydraulikzylinder automatisch zurück.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Heben der Last

Achten Sie darauf, daß beim Anheben eines Fahrzeugs die Handbremse angezogen ist und die Räder blockiert sind(Siehe Abbildung 4). Drehen Sie das Ventil zu (Siehe Abbildung 5). Stellen Sie den Heber unter das Fahrzeug, an den vom Hersteller angegebenen Punkt und stellen Sie die Handgriffstange fest, bzw. wechseln Sie den Adapter. Sorgen Sie dafür, daß der Heber zentral unter dem Fahrzeug steht. Verbinden Sie das Luftkontroll-Ventil mit der Luftquelle und bedienen Sie den Heber, indem Sie auf das Kontrollventil drücken bis sich Fahrzeug auf der notwendigen Höhe befindet.

2. Herablassen der Last

Öffnen Sie das Ablaßventil langsam durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn. (siehe Abbildung 6). Achten Sie darauf, daß das Fahrzeug langsam abgelassen wird und vermeiden Sie Stöße durch zu schnelles Öffnen und Schließen des Ablassventiles.

3. Wartung und Pflege

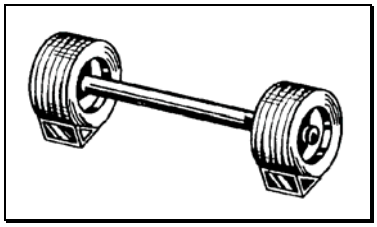
1.Wenn Sie den Wagenheber nicht benutzen, senken Sie ihn in die niedrigste Position und schließen Sie das Ablaßventil.

2. Halten Sie den Heber sauber. Schmieren Sie die sich bewegende Teile alle 3 Monate bzw. noch öfter, wenn in staubiger Umgebung gearbeitet wird.

3. Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand.

4.Kontrollieren Sie regelmäßig den Hydraulikzylinder , die Handgriffstange und den Adapter auf Rost und Korrosion. Reinigen Sie die Stellen mit einem öligen Tuch.

Figure 4



(F)

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

1. Vérification du niveau de l'huile

Enlevez le couverture. Mettez le cric droit, piston en position rétrécie et ouvrez la vanne par tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (mais pas plus que 3 tours). Enlevez le bouchon. L'huile doit être jusqu'à l'ouverture. (voir illustration 3). Si nécessaire, le cric peut être rempli avec de l'huile de bonne qualité pour systèmes hydrauliques. N'utilisez pas du liquide de freins ou de l'huile pour moteurs.

2. Lubrification intérieure

La vanne ouverte, raccordez la soupape de controlle d'air avec le source d'air pour une lubrification intérieure.

3. Désaérer du système hydraulique

Parfois le transmission cric peut contenir de l'air, pendant le transport et il ne functionnera pas correctement. Pour la solution de ce problème, fermez la soupape par tourner le dans le sens des aiguilles d'une montre et enlevez le bouchon. Raccordez la soupape de controlle avec les source d'air et pompez le cric par presser la soupape de controlle jusqu'à l'hauteur désiré. Ouvrez la soupape de controlle et le piston se retira automatic. Aprês, fermez la vanne.

MODE D'EMPLOI

1. Elever la charge

Pour lever und véhicule le frein à main soit enclenché et les roues aient été bloquées. Voir illustration 4). Fermez la vanne (voir illustration 5). Posez le cric en-dessous du véhicule à la position indiqée par le fabricant. Veillz à ce que le cric se trouve en-dessous de la partie centrale de la charge. Raccorder la vanne au réseau de l'air comprimé et actionnez le cric par presser la soupape de controlle d'air jusque la charge est en l'hauteur désirée.

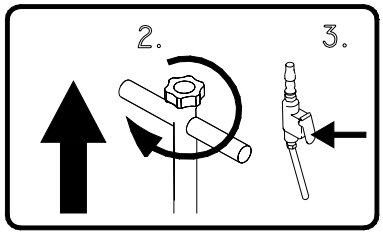
2. Faire descendre la charge

Ouvrez la vanne par tourner doucement la vanne dans le sens des aiguilles d'une montre (voir illustration 6). Laissez descendre la charge doucement et évitez des chocs par ouvrir ou fermer la soupape vite.

ENTRETIEN

1. Lorsque le cric n'est pas utilisé: tenez le piston dans la position la plus basse et la vanne en position fermée.
2. Tenez le cric propre. Lubrifiez tous les trois mois les parties en mouvement ou plusieurs fois quand on travaille dans un entourage malpropre.
3. Vérifiez réqulièrement le niveau d'huile. Pour la procédure voyez "Instructions pour utilisation".
4. Vérifiez réqulièrement le piston, vis à longueur et l'adapteur contre de la rouille ou de corrosion. Nettoyez les peices ouvertes avec un peu d'huile.

Figure 5



(NL)

INSTRUKTIES VOOR GEBRUIK

1. Controleren van het oliepeil

Verwijder de dekplaat. Zet de krik rechtop en de ram geheel teruggetrokken. Open het afsluitdop door in de richting van de wijzers van de klok te draaien. (niet meer dan drie slagen). Verwijder de vuldop. De olie moet nu tot aan de opening staan (zie afbeelding 3). Indien nodig bijvullen met de juiste olie. Gebruik nooit rem- of motorolie.

2. Smeren van de binnenkant

Open de afsluitdop en verbindt de lucht-controleknop met de persluchtbron en bedien de krik door op de luchtknop te drukken om zeker te zijn van een inwendige smering.

3. Ontluchten van het hydraulische systeem

Soms kan er lucht komen in de luchthydraulische pot-krik gedurende het transport, waardoor het niet meer goed funktioneert. Om dit te verhelpen : men sluit de olievulplug door in de richting van der wijzers van de klok te draaien en verwijder de vuldop. Verbindt de luchtcontroleknop met de persluchtbron en bedien de krik door op de luchtcontroleknop te drukken om de krik tot op de hoogste stand te pompen. Open het luchtventiel en de ram gaat automatisch terug. Monteer daarna de vuldop weer.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Optillen van de lading

Zorg ervoor dat bij het heffen van een voertuig de handrem altijd aangetrokken is en de wielen geblokkeerd zijn (zie afbeelding 4). Sluit het luchtventiel (zie afbeelding 5). Zet de krik onder het voertuig onder het punt wat door de fabrikant geadviseerd wordt. Zorg ervoor dat de last goed verdeeld is. Verbind het luchtventiel met de luchtbron en bedien de krik door op de luchtcontroleknop te drukken tot de last op gewenste hoogte is.

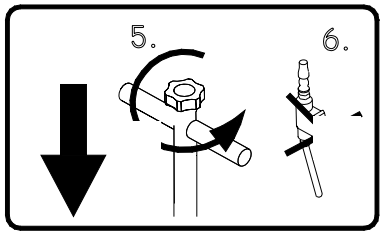
2. Laten zakken van de lading

Open het luchtventiel door langzaam in de richting van de wijzers van de klok te draaien (zie afbeelding 6). Laat de last zorgvuldig zakken en vermijd schokken van de last door te snel de knop te openen of te sluiten.

ONDERHOUD

1. Waneer de krik niet gebruikt wordt, houdt dan de ram in de laagste stand en houdt de afsluiter gesloten.
2. Houdt de krik schoon en smeer alle bewegende delen eenmaal in de drie maanden, of meermaals wanneer in een vuile ruimte gewerkt wordt.
3. Controleer regelmatig het oliepeil. Zie voor de procedure hiervoor "Instructies voor het gebruik".
4. Controleer regelmatig de ram, verlengingsschroef en de adapter op roest of corrossie. Reinig de open gedeelten met een doek met wat olie.

Figure 6



(GB) SPECIFICATIONS

Model No.	Capacity	Min. Height	Max. Height	Hyd. Stroke (1st Stage)	Hyd. Stroke (2nd Stage)	Ext. Screw Stroke	Adapter	Net Weight
	ton	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
WK 1520	20	260	500	--	---	100	---	30.5

(D) SPEZIFIKATIONEN

Modell Nr.	Kapazität	Min. Höhe	Max. Höhe	Hydr. Hubhöhe (1. Zylinder)	Hydr. Hubhöhe (2. Zylinder)	Hydr. Hubhöhe Verlängerungs-stange	Adapter	Netto Gewicht
	tonne	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
WK 1520	20	260	500	--	---	100	---	30.5

(GB) TROUBLE SHOOTING

Symptom	Possible Causes	Remedies
Jack can not lift load.	1. Release knob not tightly closed 2. Air-bound 3. Low oil level 4. Power unit malfunctioning 5. Low pressure of air supply	1. Check if release knob stuck 2. Bleed hydraulic system 3. Add oil 4. Replace 5. Change to suitable air source
Jack lift load, but can not hold.	1. Low oil level 2. Power unit malfunctioning	1. Add oil 2. Replace
Jack can not lower completely.	1. Air-bound 2. Low oil level 3. Power unit malfunctioning	1. Bleed hydraulic system 2. Add oil 3. Replace
Poor jack lifting	1. Air-bound 2. Low oil level 3. Power unit malfunctioning	1. Bleed hydraulic system 2. Add oil 3. Replace
Jack can not reach maximum height.	1. Air-bound 2. Low oil level	1. Bleed hydraulic system 2. Add oil

Note: If the above procedures can not remedy the problem, the product shall be taken to a local service center for further examination.

(D) PROBLEME UND LÖSUNGEN

Anzeichen	Mögliche Ursachen	Lösung
Heber kann die Last nicht heben.	1. Ventil ist nicht komplett geschlossen. 2. Luft im System 3. Niedriger Ölstand. 4.Zylindereinheit funktioniert nicht. 5. Niedriger Luftdruck.	1. Kontrollieren Sie, ob das Entlüftungsventil festsitzt. 2. System entlüften. 3. Öl nachfüllen. 4. Ersetzen. 5. An geeignete Luftzufuhr anschließen.
Heber hebt die Last, aber kann sie nicht halten.	1. Niedriger Ölstand. 2 Zylindereinheit funktioniert nicht.	1. Öl nachfüllen. 2. Ersetzen.
Heber kann den niedrigsten Stand nicht erreichen.	1. Luft im System. 2. Niedriger Ölstand. 3.Zylindereinheit funktioniert nicht.	1. System entlüften. 2. Öl nachfüllen. 3. Ersetzen
Heber hebt nicht wie gewünscht.	1. Luft im System. 2. Niedriger Ölstand. 3.Hydraulikzylinder funktioniert nicht.	1. System entlüften. 2. Öl nachfüllen. 3. Ersetzen.
Heber kann die maximale Höhe nicht erreichen.	1. Luft im System. 2. Niedriger Ölstand.	1. System entlüften. 2. Öl nachfüllen.

BEMERKUNG: Wenn o.g. Maßnahmen die Störung nicht beheben, bringen Sie bitte den Heber zu einem örtlichen Service Center zur Überprüfung.

(F) SPECIFICATIONS

modéle nr.	capacité	min. hauteur	max. hauteur	hauteur de levage (1er coup)	hauteur de levage (2 ième coup)	hauteur de levage vis à l'extension	adapteur	poids nett
	ton	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
WK 1520	20	260	500	--	---	100	---	30.5

(NL) SPECIFICATIES

Model nr.	Capaciteit	Min. Hoogte	Max. Hoogte	Hydraulische Hefhoogte (1e slag)	Hydraulische Hefhoogte (2e slag)	Hefhoogte Verlengschroef	Adapter	Netto Gewicht
	ton	mm	mm	mm	mm	mm	mm	Kg
WK 1520	20	260	500	--	---	100	---	30.5

(F) PROBLEMES ET SOLUTIONS

Symptôme	Possible causes	Solution
Le cric ne peut pas soulever la charge.	1. L'obturateur n'est pas complètement fermée. 2. peut-être contenir de l'air 3. le niveau de l'huile peut être bas. 4. la source d'énergie ne funcionne pas bien. 5. pression de l'air basse.	1. Vérifiez ou l'obturateur est fixé. 2. purgez le système hydraulique. 3. ajoutez de l'huile. 4. remplacez. 5. changez la source de l'air.
Le cric soulève la charge mais ne peut pas tenir.	1. le niveau de l'huile peut être bas. 2. la source d'energie ne functionne pas bien.	1. Ajoutez de l'huile. 2. remplacez.
Le cric ne descend pas complètement.	1. peut être contenir de l'air. 2. le niveau de l'huile peut être bas. 3. la source d'énergie ne functionne pas bien.	1. purgez le système hydraulique. 2. Ajoutez de l'huile. 3. Remplacez.
Le cric ne soulève pas bien.	1. peut-ïtre contenir de l'air. 2. le niveau de l'huile peut être bas. 3. la source d'énergie ne funcionne pas bien.	1. purgez le système hydraulique. 2. Ajoutez de l'huile. 3. remplacez.
Le cric ne peut pas enlever la charge à pleine capacité.	1. peut-ïtre contenir de l'air. 2. le niveau de l'huile peut être bas.	1. purgez le système hydraulique. 2. Ajoutez de l'huile.

Remarque: Si les procédures ci-dessus ne résoudent pas le problèe, le produit doit être examiné dans un centre d'assistance local.

(NL) PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Kenmerk	Mogelijke Oorzaken	Oplossingen
Krik kan de last niet tillen.	1. Afsluiter niet goed afgesloten. 2. Lucht in de krik. 3. Te laag oliepeil. 4. Stroomunit functioneert niet goed. 5. Te lage luchtdruk.	1. Controleer of de afsluiter niet vastzit. 2. Ontlucht het hydraulische systeem. 3. Vul olie bij. 4. Vervangen. 5. Aansluiten op geschikte luchtbron.
Krik tilt de last, maar kan deze niet houden.	1. Te laag oliepeil. 2. Stroomunit functioneert niet goed.	1. Vul olie bij. 2. Vervangen.
Krik kan niet geheel zakken.	1. Lucht in de krik. 2. Te laag oliepeil. 3. Stroomunit functioneert niet goed.	1. Hydraulisch systeem ontluchten. 2. Vul olie bij. 3. Vervangen.
Krik tilt slecht.	1. Lucht in de krik. 2. Te laag oliepeil. 3. Stroomunit functioneert niet goed.	1. Hydraulisch systeem ontluchten. 2. Vul olie bij. 3. Vervangen.
Krik kan de maximum hoogte niet bereiken.	1. Lucht in de krik. 2. Te laag oliepeil.	1. Hydraulisch systeem ontluchten. 2. Vul olie bij.

OPMERKING: Indien de bovenstaande handelingen de storing niet kunnen opheffen, dient men dit produkt naar een plaatselijk Service Center te brengen voor nader onderzoek.

SPARE PART DRAWING/ UNTERTEILENZEICHNUNG
TABLEAU DES PARTIES/ ONDERDELEN TEKENING
MODEL NO./ MODELL NR./ MODÈLE NR./ MODEL NR.:WK 1520

Item	Description	Beschreibung	Description	Beschrijving	Menge	Part No.
1.	Adapter (1)	Adapter (1)	adapteur (1)	adapter (1)	1.	23207 -01
2.	Cover	Deckel	couvercle	deksel	1.	23207 -02
3.	Hydraulic Unit	Hydraulische Einheit	unit hydraulique	Hydraulische Unit	1.	23207 -03
4.	Spring	Feder	ressort	veer	1.	23207 -04
5.	Filler Plug	Verschlußdeckel	couvercle de fermeture	Olievulplug	1.	23207 -05
6.	Flexible Joint Assy.	Flexible Verbindung	connection flexible	flexibele verbinding	1.	23207 -06
7.	Air Pump Assy.	Luftmotor Einheit	ass de moteur à air	Lucht motor set	1.	23207 -07
8.	Adapter (3)	Adapter (3)	adapteur (3)	adapter (3)	1.	23207 -08
9.	Adapter (2)	Adapter (2)	adapteur (2)	adapter (2)	1.	23207 -09
10.	Rubber Wheel Assy.	Radeinheit	roue de caoutchouc ass.	rubber wiel Set	1.	23207 -10
11.	Knob	Schraube	bouton	knop	1.	23207 -11
12.	Handle Assy.	Einheit Handgriffhebel	levier ass.	Complete Hendel	1.	23207 -12
13.	Handle Fork	Hebelgabel	fourche de lévier	Hendel Vork	1.	23207 -13
14.	Label (Not Shown)	Aufkleber (nicht abgebildet)	Étiquette	label	1.	23207 -14
15.	Manual	Anleitung	notice Explicative	handleiding	1.	23027 -15
16.	Repair Kit	Reparatursatz	jeu de réparation	reparatieset	1.	23027 -16

**Remark : The Repair Kit includes all the rubber seals, plastic seals, bushing and steel balls

**Bemerkung: Das Reparaturset enthält alle Gummidichtungen, Plastikdichtungen, Lager und Stahlkugeln.

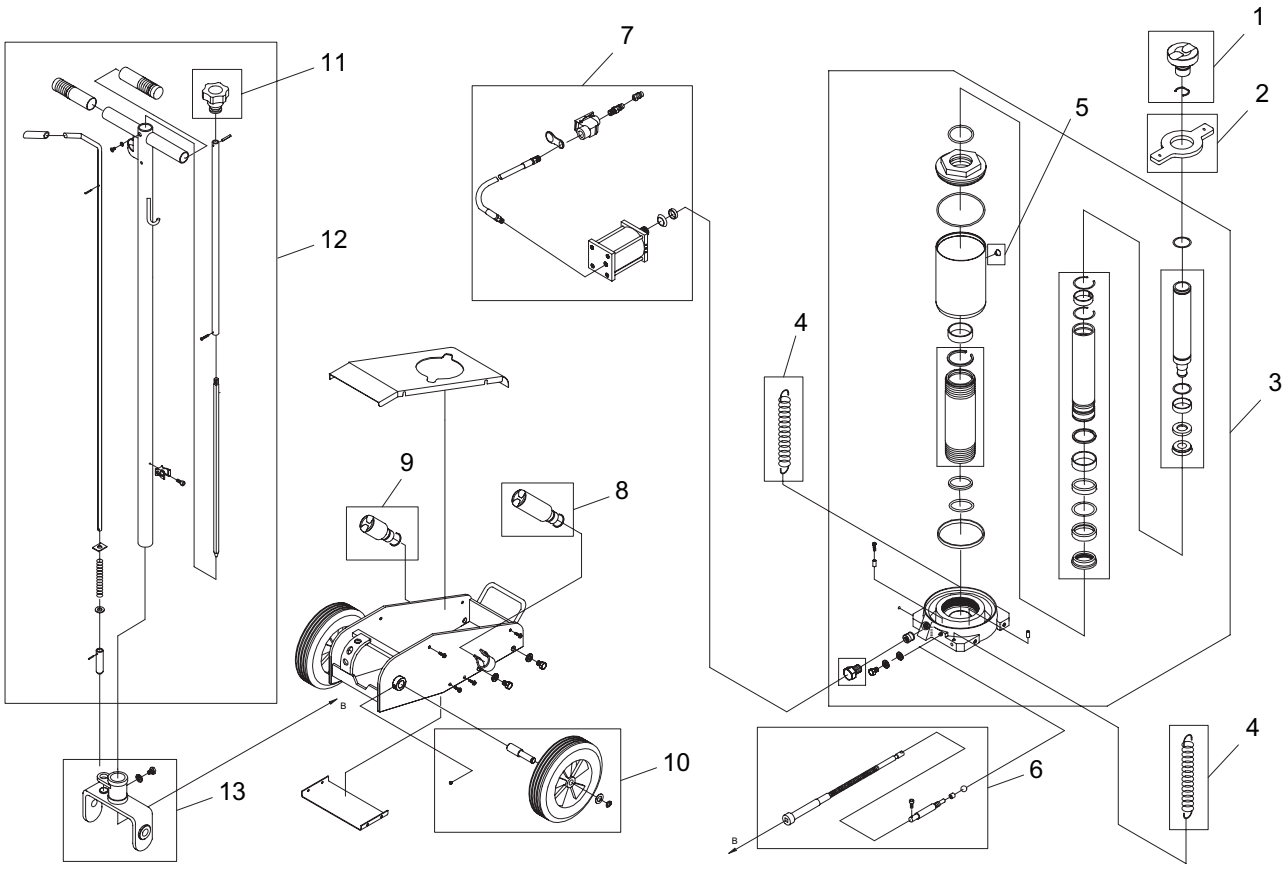


Figure – Replacement Parts Illustration for Model WK1520